

## **Violenza domestica**

Questi posti aiutano

Cos'è la violenza domestica?

Aiuto per gli autori di violenza

Bambini

Violenza sessuale

Diritto di soggiorno

Stalking

Matrimonio forzato e infibulazione femminile

## Questi posti aiutano

La violenza domestica (Häusliche Gewalt) è una violenza all'interno della famiglia o della convivenza. È importante ricevere aiuto quando si subisce violenza domestica! Esistono diversi posti per ricevere informazioni, consigli e sostegno. Normalmente riservati, spesso gratuiti, e con servizio di traduzione, se necessario. I seguenti posti offrono aiuto.

### In caso di emergenza

Qui si trovano ulteriori informazioni sull'aiuto in casi di emergenza:

- Polizia: 112 / Ambulanza: 144
- Protezione, consulenza e rifugio per le donne con e senza figli: Frauenhaus beider Basel (24/7), 061 681 66 33, [www.frauenhaus-basel.ch](http://www.frauenhaus-basel.ch)
- Protezione, consulenza e alloggio per donne con e senza bambini senza figli: Wohnen für Frauen und Kinder (24/7), 061 302 85 15, <https://wohnen-frauen-kinder.heilsarmee.ch> (DE)
- Assistenza medica per donne: Frauenklinik Universitätsspital Notfall (24/7), 061 328 75 00, [www.unispital-basel.ch/frauenklinik](http://www.unispital-basel.ch/frauenklinik) (DE)
- Assistenza medica per neonati, bambini e adolescenti: Universitäts-Kinderspital beider Basel Notfall (24/7), 061 704 12 12, [www.ukbb.ch](http://www.ukbb.ch) (DE)
- Assistenza medica: Universitätsspital Basel Notfallzentrum (24/7), 061 265 25 25, [www.unispital-basel.ch/notfallzentrum](http://www.unispital-basel.ch/notfallzentrum) (DE)
- Intervento di crisi, assistenza per problemi di salute mentale: Universitäre Psychiatrische Kliniken Basel Notfall (24/7), 061 325 51 00, [www.upk.ch](http://www.upk.ch) (DE)

## Consulenza

Riservato e gratuito. Possibilità di traduzione.

- Consulenza, accompagnamento e sostegno finanziario per donne, uomini, bambini e giovani: Opferhilfe beider Basel, 061 205 09 10, [www.opferhilfe-beiderbasel.ch](http://www.opferhilfe-beiderbasel.ch)
- Intervento di crisi e consulenza: Servizi sociali della polizia cantonale (Unità violenza domestica della polizia cantonale), 061 267 70 38
- Consulenza in caso di problemi con l'alcol o dipendenze: Dipartimento della sanità sezione dipendenze, 061 267 89 00, [www.sucht.bs.ch](http://www.sucht.bs.ch) (DE)
- Consulenza su problemi di dipendenze in varie lingue: Centro di consulenza multiculturale sulle dipendenze MUSUB, 061 273 83 05, [www.mituns.ch](http://www.mituns.ch)
- Consulenza anonima (telefonica, via chat e e-mail): Dargebotene Hand (24/7), 143, [www.143.ch](http://www.143.ch)
- Assistenza e consulenza per genitori, famiglie e persone di riferimento: linea di assistenza per i genitori (24/7), 0848 35 45 55 (Festnetztarif), [www.elternnotruf.ch](http://www.elternnotruf.ch) (DE)
- Consulenza per uomini in cerca di consigli: Männerbüro Region Basel, 061 691 02 02, [www.mbrb.ch](http://www.mbrb.ch) (DE) Il prezzo della consulenza dipende dalle possibilità finanziarie di chi la richiede.

## Bambini e giovani

Bambini e giovani con situazioni familiari difficili possono contattare Pro Juventute giorno e notte per parlare. Via telefono, chat, sms o email.

- Consulenza anonima per bambini e giovani (telefonica, via chat, SMS e e-mail): Pro Juventute (Fondazione per i giovani): Consulenze riservate e gratuite 24h/7, Tel. 147, [www.147.ch](http://www.147.ch) (DE)

## Assistenza medica e medicina legale

In caso di violenza fisica e sessuale, si raccomanda di sottoporsi a una visita medica il prima possibile. L'esame è riservato. La polizia sarà informata solo se la persona ferita lo desidera.

L'Unispital di Basilea è specializzato in lesioni e recupero delle prove dopo una violenza fisica e sessuale. Chi si rivolge a un altro centro medico deve chiedere al medico di documentare dettagliatamente le tracce della violenza.

- Donne: Frauenklinik Universitätsspital Notfall (24/7), 061 328 75 00, [www.unispital-basel.ch/frauenklinik](http://www.unispital-basel.ch/frauenklinik) (DE), Spitalstrasse 21
- Uomini: Universitätsspital Basel Notfallzentrum (24/7), 061 265 25 25, [www.unispital-basel.ch/notfallzentrum](http://www.unispital-basel.ch/notfallzentrum) (DE)
- Opferhilfe beider Basel, 061 205 09 10, [www.opferhilfe-beiderbasel.ch](http://www.opferhilfe-beiderbasel.ch)

## **Consulenza per autori di violenze**

Riservata. Possibilità di traduzione.

- Consulenza in caso di violenza domestica: Konfliktberatung Häusliche Gewalt, 061 267 00 26, [www.bdm.bs.ch](http://www.bdm.bs.ch) (DE)
- Consulenza per uomini in cerca di consigli: Männerbüro Region Basel, 061 691 02 02, [www.mbrb.ch](http://www.mbrb.ch) (DE) Il prezzo della consulenza dipende dalle possibilità finanziarie di chi la richiede.

## **Altri centri da contattare**

Sul sito web di "Halt Gewalt" (Halt Gewalt) sono elencate altre organizzazioni che offrono aiuto. Ad esempio, per domande in materia di migrazione, consulenza in materia di dipendenze, consulenza legale o consulenza in situazioni familiari difficili.

## **Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)**

[www.hallo-baselstadt.ch/it/violenza-domestica/questi-posti-aiutano](http://www.hallo-baselstadt.ch/it/violenza-domestica/questi-posti-aiutano)

## **Cos'è la violenza domestica?**

La violenza domestica (Häusliche Gewalt) è la violenza nella famiglia o nella coppia. Fa male fisicamente e psicologicamente. La violenza domestica assume diverse forme. La violenza domestica è vietata in Svizzera.

### **Cos'è la violenza domestica?**

La violenza domestica è la violenza nella famiglia o nella coppia: tra persone sposate o persone che sono, o sono state, una coppia. Indipendentemente dal fatto che vivano o meno insieme. Ma anche la violenza tra genitori e figli o tra fratelli è violenza domestica.

La violenza domestica può portare a malattie mentali e psicosomatiche. La violenza domestica mette in pericolo in particolare lo sviluppo sano e sociale dei bambini. Anche i bambini che assistono indirettamente alla violenza domestica ne risentono.

### **Chi colpisce?**

Chiunque può essere colpito dalla violenza domestica: giovani e anziani, persone con e senza passaporto svizzero, famiglie ricche e povere. Molte persone in Svizzera subiscono violenze in famiglia o da (ex) partner. È importante che le persone colpite ricevano aiuto.

### **Forme diverse**

Esistono diverse forme di violenza domestica: Violenza fisica, psicologica, sessuale ed economica. Spesso diverse forme di violenza si verificano contemporaneamente. Ad esempio: Insultare costantemente, vietare i contatti, rinchiodere, colpire, controllare, forzare ad avere rapporti sessuali, prendere soldi, vietare l'apprendimento di una lingua, trascurare i bambini. Anche le minacce sono violenza domestica.

### **La violenza domestica è vietata**

La violenza domestica è vietata. Sarà perseguita. Se la polizia scopre situazioni di violenza domestica, deve indagare. Anche se la persona che ha subito la violenza non lo vuole.

### **Consulenza nel centro di assistenza alle vittime (Opferhilfe)**

Il servizio per le vittime (Opferhilfe) offrono informazioni alle persone che subiscono violenze in famiglia o da un (ex) partner. Questo aiuto è gratuito. Si può decidere come procedere insieme a uno specialista.

I dipendenti sono soggetti alla riservatezza. Ciò significa che non sono autorizzati a informare nessuno dei colloqui. Nemmeno la polizia.

### **Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)**

[www.hallo-baselstadt.ch/it/violenza-domestica/cose-la-violenza-domestica](http://www.hallo-baselstadt.ch/it/violenza-domestica/cose-la-violenza-domestica)

## **Aiuto per gli autori di violenza**

Coloro che feriscono fisicamente o psicologicamente devono assumersi la responsabilità e cercare aiuto. Le consulenze aiutano a cambiare il proprio comportamento.

### **Dove posso trovare aiuto?**

Nel programma di apprendimento contro la violenza domestica, si impara a risolvere i conflitti senza violenza. L'offerta è rivolta agli adulti. Possibilità di traduzione. Per registrarsi si può contattare lo 061 267 44 90 o inviare un'e-mail a [haeusliche-gewalt@jsd.bs.ch](mailto:haeusliche-gewalt@jsd.bs.ch). La partecipazione è gratuita.

Ulteriori offerte:

- Consulenza sui conflitti violenza domestica, 061 267 00 26, [www.bdm.bs.ch](http://www.bdm.bs.ch) (DE)
- Männerbüro Region Basel, 061 691 02 02, [www.mbrb.ch](http://www.mbrb.ch) (DE)

Il prezzo della consulenza dipende dalle possibilità finanziarie di chi la richiede.

Chiunque abbia bisogno di una persona con cui parlare immediatamente può contattare il Telefono amico (Dargebotene Hand) (telefono, sms, chat, email). C'è sempre qualcuno disponibile. Anche di notte. Non è necessario dare il proprio nome (è possibile accedere in modo anonimo).

- Telefono amico (24/7), 143, [www.143.ch](http://www.143.ch)

### **Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)**

[www.hallo-baselstadt.ch/it/violenza-domestica/aiuto-per-gli-autori-di-violenza](http://www.hallo-baselstadt.ch/it/violenza-domestica/aiuto-per-gli-autori-di-violenza)

## Bambini

I bambini che subiscono violenza domestica hanno bisogno di aiuto.

### **La violenza domestica comporta conseguenze per i bambini**

Quando i bambini subiscono violenza domestica in casa, il loro sviluppo ne risente negativamente. Questo vale anche quando la violenza non è rivolta direttamente contro di loro.

Alcuni bambini soffrono in silenzio, altri manifestano diversi tipi di sintomi. Ad esempio: Difficoltà a scuola, enuresi notturna, mal di testa, disturbi alimentari o del sonno, problemi di relazione con altri bambini o aggressività.

### **Questi centri offrono assistenza ai bambini**

L'aiuto alle vittime (Opferhilfe) offre consulenza ai bambini e ai giovani che subiscono violenze domestiche. Ulteriori informazioni sull'aiuto alle vittime sono disponibili qui. Il servizio per l'infanzia e la gioventù (Kinder- und Jugenddienst, KJD) del Dipartimento dell'educazione sostiene i bambini e i giovani nel loro sano sviluppo. I bambini e i giovani ci si possono rivolgere per ottenere aiuto, ad esempio in caso di conflitti familiari.

### **Cosa possono fare i bambini?**

È importante che i bambini che subiscono violenza in casa ne parlino con qualcuno al di fuori della famiglia. Ad esempio: Insegnanti, assistenti sociali scolastici, genitori di amici o vicini.

Pro Juventute si può chiamare giorno e notte. Lo specialista non dice a nessuno della conversazione. Ascolta e aiuta nella ricerca di soluzioni. Chiamare Pro Juventute è gratuito. Non è necessario fare alcun nome. Pro Juventute può essere contattata anche via SMS, chat o email.

### **Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)**

[www.hallo-baselstadt.ch/it/violenza-domestica/bambini](http://www.hallo-baselstadt.ch/it/violenza-domestica/bambini)



## **Violenza sessuale**

Le molestie sessuali succedono anche in una (ex) convivenza e in famiglia. La violenza sessuale è una forma di violenza domestica. Può essere denunciata alla polizia. Anche se non si desidera denunciarla alla polizia: È importante sottoporsi a un controllo medico il prima possibile dopo l'aggressione.

### **Aiuto medico**

La clinica ginecologica e il centro di emergenza dell'Universitätsspital Basel effettuano trattamenti confidenziali

- Il medico non informa nessuno.
- La violenza è documentata. Le prove sono conservate per 1 anno.
- Successivamente i documenti possono essere consegnati alla polizia. Sono prove importanti.
- Il medico può fare rete con i servizi di assistenza alle vittime.

### **Tra la violenza e la visita**

- Non farsi la doccia o lavarsi, nemmeno le mani.
- Se possibile, non andare in bagno.
- Non lavare i vestiti, portarli con sé alla visita.

### **Consulenza legale e psicologica**

L'aiuto alle vittime (Opferhilfe) può offrire supporto legale e psicologico, fornendo risposte a molte domande. Rivolgersi qui per ottenere aiuto.

### **Denuncia alla polizia**

La polizia ha esperienza con denunce di violenza sessuale. L'interrogatorio è condotto da una persona dello stesso sesso. La denuncia può essere presentata alla questura. L'interessato può farsi accompagnare da una persona di sua fiducia o uno specialista dei servizi di assistenza alle vittime.

Al di fuori degli orari d'ufficio è possibile contattare le forze dell'ordine componendo il numero di emergenza 117 o 112.

Il servizio sociale (Sozialdienst) della polizia cantonale è specializzato in violenza domestica e sessuale:

- Servizio sociale della polizia cantonale 061 267 70 38 (orari di ufficio)



**Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)**

[www.hallo-baselstadt.ch/it/violenza-domestica/violenza-sessuale](http://www.hallo-baselstadt.ch/it/violenza-domestica/violenza-sessuale)

## **Diritto di soggiorno**

È importante chiedere assistenza personale! Un colloquio con i servizi di aiuto alle vittime (Opferhilfe) non porta mai alla perdita del diritto di soggiorno. La conversazione è riservata. I servizi non informano nessuno.

### **Diritto di soggiorno in caso di separazione per violenza domestica**

Se una persona è sposata in Svizzera e subisce violenze domestiche, può rimanere in Svizzera dopo la separazione, a seconda della situazione. Ogni situazione è diversa. È quindi importante richiedere una consulenza.

L'aiuto alle vittime (Opferhilfe) può fornire assistenza: uno specialista spiega l'attuale situazione legale e supporta l'interessato nei suoi passi successivi. La consulenza è gratuita e confidenziale. Possibilità di traduzione.

### **Documentare la violenza**

È importante che ci siano prove della violenza. Ad esempio: foto di lesioni, screenshot di minacce o insulti su WhatsApp, Facebook ecc. Le prove devono essere conservate in un luogo sicuro. Ad esempio in casa di un amico o al lavoro.

È anche positivo che qualcuno nell'ambiente circostante sia a conoscenza della violenza. Ad esempio, un amico, un collega di lavoro, un vicino o una persona della scuola.

### **Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)**

[www.hallo-baselstadt.ch/it/violenza-domestica/diritto-di-soggiorno](http://www.hallo-baselstadt.ch/it/violenza-domestica/diritto-di-soggiorno)

# Stalking

Lo stalking è una forma di violenza ed è molto pesante. È importante parlarne e chiedere consiglio.

## **Cos'è lo stalking?**

Stalking significa osservare, contattare, seguire e molestare eccessivamente una persona. Questo contro la volontà della persona perseguitata. Gli autori sono spesso persone nel proprio ambiente circostante (ex partner), ma anche estranei. Ad esempio: Invio di un gran numero di messaggi di testo, email e altri messaggi, stalking al lavoro o a casa, terrore telefonico, regali indesiderati, informarsi sul contesto sociale della persona. Lo stalking può pregiudicare la salute della vittima sia fisicamente che mentalmente.

## **Documentare la violenza**

È importante che lo stalking possa essere documentato. Ad esempio, tenendo un diario delle singole azioni di stalking (es. regali, bigliettini, chiamate), informando l'ambiente circostante (vicini, amici, datori di lavoro) e scattando screenshot/foto dei messaggi (WhatsApp, Facebook, ecc.).

## **Cercare aiuto**

L'aiuto alle vittime (Opferhilfe) può fornire assistenza: uno specialista può chiarire la situazione legale e supportare l'interessato nei passi successivi. Il servizio sociale (Sozialdienst) della polizia cantonale è specializzato in stalking. Le persone colpite possono rivolgersi anche al servizio sociale.

## **Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)**

[www.hallo-baselstadt.ch/it/violenza-domestica/stalking](http://www.hallo-baselstadt.ch/it/violenza-domestica/stalking)

# Matrimonio forzato e infibulazione femminile

In Svizzera il matrimonio forzato (Zwangsheirat) e la mutilazione genitale femminile (Mädchenbeschneidung) sono vietati. Oltre agli uffici specializzati, anche l'aiuto alle vittime può fornire supporto.

## Cos'è il matrimonio forzato?

Se una persona si sposa sotto la pressione della famiglia e contro la propria volontà, si parla di matrimonio forzato. Il matrimonio può essere dichiarato nullo. Le persone sono anche libere di scegliere se rimanere sposate o separarsi. Se rimangono in un matrimonio contro la loro volontà, questo si chiama matrimonio forzato.

Esempi di coercizione sono: minacce, ricatti, pressioni psicologiche o violenze fisiche. I matrimoni combinati e i matrimoni forzati sono vietati in Svizzera.

## Aiuto

L'ente nazionale per i matrimoni forzati assiste in modo confidenziale e gratuito le persone colpite e i professionisti: Helpline 0800 800 007 / [info@matrimonioforzato.ch](mailto:info@matrimonioforzato.ch)

## Cos'è l'infibulazione femminile?

L'infibulazione prevede la mutilazione degli organi genitali femminili. Ci sono diverse forme e pratiche. Molte ragazze e donne infibulate soffrono fisicamente ed emotivamente a causa di tale pratica.

L'infibulazione è vietata. Anche i genitori sono perseguibili penalmente se organizzano l'infibulazione della propria figlia al di fuori della Svizzera.

## Aiuto

La rete contro le mutilazioni genitali femminili fornisce informazioni e si mette in contatto con persone competenti in materia. Caritas Svizzera assiste gratuitamente e in modo confidenziale le famiglie colpite: 042 419 23 55 /

[beratung@maedchenbeschneidung.ch](mailto:beratung@maedchenbeschneidung.ch)

Anche l'aiuto alle vittime (Opferhilfe) può fornire supporto.

## Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

[www.hallo-baselstadt.ch/it/violenza-domestica/matrimonio-forzato-e-infibulazione-femminile](http://www.hallo-baselstadt.ch/it/violenza-domestica/matrimonio-forzato-e-infibulazione-femminile)